

# 平成29年度（第2期）日本語クラスのお知らせ

## 2017 JAPANESE CLASS 2nd TERM 日语学习班(二期)

鳥取県に住んでいるいろいろな国籍や立場の外国出身の皆さんが、日常生活に役立つ日本語を楽しく一緒に学べるクラスです。講師と日本語ボランティアが協力して皆さんの学習をサポートします。継続して学習する意欲のある方なら、いつでも・誰でも参加できます。

This class is designed to enjoyably provide non-Japanese living in Tottori Prefecture with practical Japanese language skills for everyday life. The teachers and volunteers are eager to support you in your language studies. These classes are open to new and continuing students alike.

財団日本語学习班是为了帮助住在鸟取县里不同国籍和各种立场的人士学习日常生活会话的日语学习班。日语老师和志愿者将协助大家愉快地学习日语。只要是对学习日语抱有积极的态度且不三天而废的学习者，我们随时欢迎您来报名参加。

◆ 日程 Schedule 時間 9月3日(日)～12月16日(日) 全16回(毎週日曜日)

Classes meet each Sunday from 9/3 through 12/16 total of 16 class sessions.

9月3日(星期天)～12月16日(星期天) 共16次(每周星期天)

※なお、A②クラス、Bクラス、Cクラスは会場の都合で9月3日・10日の授業はお休み、17日からスタートしますのでご注意ください。

※Please be advised that classes A②, B, and C are unable to meet on 3 and 10 September due to a conflict at the venue. These classes will resume on 17 September.

※另外，请注意：A②班、B班、C班由于租用教室的原因，9/3、9/10两天休课。17日开始上课。

### ◆ プログラム Program 日程安排

クラス	内容	時間	場所
ゼロクラス 0 Class 零班级  A①クラス(基礎) Basic Class A① 基础A①班	<p>入国まもない人、日本語での会話がまだ十分できない人を対象にしたクラスです。ひらがな、カタカナからきちんと学びたい人はゼロクラスから受講できます。</p> <p>This class is primarily for those who have been in the country only a short time and have difficulty with basic conversation. Those who want additional practice with hiragana and katakana may attend the 0 Class.</p> <p>是对刚来日本或用日语交流还有困难的人为对象的学习班。想扎扎实实的从平假名、片假名学习的人可从零基础上课。</p>	<p>ゼロクラス 0 class 零班级 10:00～11:00</p> <p>A①クラス Basic class 基础班 11:00～12:30</p>	<p>鳥取県国際交流財団 TPIEF Main Office 鳥取国際交流中心 (鳥取市 湖山町西 4-110-5 鳥取空港 国際会館1階) (Tottori City, Koyama-cho Nishi 4-110-5, Tottori International Airport 1F)</p>
A②クラス(基礎) Basic Class A② 基础A②班  Bクラス(初級会話) Class B (Elementary) B班(初級会話)  Bクラス(生活漢字) Class B (Kanji) B班(生活中常用的汉字)	<p>午前中のAクラスに出られない人のために、同じレベルのクラスをA②クラスとして実施します。また、Bクラスでは日常生活の中から毎回テーマや場面を取り上げ、実用的な会話力の向上を目標に学習します。生活漢字を中心に学習するグループもあります。</p> <p>※授業はすべて日本語で行います。</p> <p>A② Class is for students who are unable to attend the morning A Class but want to study at the A Class level. The B class is organized around a situational syllabus. Each class session will focus on one theme from daily life, with the goal of improving students' command of practical Japanese. There will also be a group for those who want to learn kanji. Classes will be conducted in Japanese.</p> <p>为了方便上午不能在A①班学习的人士，下午开办和A①班相同难易度的A②班。B班是从日常生活中列举一些话题、场面等进行实际会话练习，也有以学习生活汉字为中心的学习小组。</p> <p>※上课时全用日语。</p>	<p>13:00～14:30</p>	<p>高齢者福祉センター 鳥取市富安 2-104-1) Koreisyā-Fukushi-Center (Tottori City, Tomiyasu 2-104-1)</p>
Cクラス(中級) Class C (Intermediate) C班(中級)	<p>初級後半から中級レベルの内容のテキストを使用して、「読む・聞く・話す」などの総合的な力の向上を目標に学習します。</p> <p>※授業はすべて日本語で行います。</p> <p>This class uses a text starting with the second half of introductory Japanese through intermediate level, and aims to improve students' practical ability in reading, listening, and speaking.</p> <p>※Classes will be conducted in Japanese.</p> <p>使用初級后半到中等级度的教材，提高读、听、说的综合能力。</p> <p>※上课时全用日语</p>	<p>14:40～16:10</p>	<p>テキスト 「新装版 日本語集中トレーニング」(アルク)</p>

子ども日本語コース Japanese for Kids 小孩日语学习班	がいこく るいつ しょうがくせい ちゅうがくせい じどうせいと 外国にルーツをもつ小学生から中学生までの児童生徒を たいしょう こどもにほんごコース もうけて がっこう 対象にした「子ども日本語コース」を設けています。学校での きょうかかしくう じぶんご しきょう どうい 教科学習につなげる日本語の支援を行います。 This course is for children of primary and middle school age who grew up speaking a language other than Japanese, and aims to provide youngsters with language support related to school work. 対と外国有关联的小孩，以小学到中学的学生为对象，开设「小 孩日语学习班」。实施和学校教科有关的日语辅导。	~16:00	かいかん 会館 とっとりしとみやす (鳥取市富安2-104-2) Sazanka Kaikan (Tottori City, Tomiyasu 2-104-1)	がっこう ぎょうかしょなど 学校の教科書等を つかいます。 The course will make use of school textbooks. 使用学校用的教科书 等教材
---	--	--------	--	---

◆ 受講料 Class fees 学 費

無料(ただし、Cクラスを受講される方で、テキスト購入希望者は実費を負担してください。)

Classes are free of charge. Students who wish to purchase the text for class C may do so at their own expense.

免费(但是、在C班学习的同学、如想购买教科书请自己负担实际费用)

◆ 申込み To apply 报 名

別紙受講申込書を記入のうえ、財団に申し込んでください。なお、企業研修生の方は、所属の企業・組合を通しての申込みのみ受け付けま

す。希望される場合は、事務担当者様より直接財団にお問い合わせください。継続して受講される場合も、必ず事前にご連絡ください。

Please fill out the class registration form and return it to TPIEF. Trainees must enroll through the place of employment or union. Please have your company or union representative contact TPIEF directly. Please be sure to register if you are continuing enrollment as well.

填写报名用纸后在财团报名。但是企业的研修生一定要通过公司或公司组合公会，方可报名。所以如果您希望参加日语学习班的话，请由贵公司的事务担当者事前直接和财团联系。第一期参加过的人，如要继续上课的话，也请务必事先和本财团的负责人联系。

◆ その他 Other notes 其 他

所定の回数を出席された方には、修了証書を授与します。

Those who are present for all classes will be awarded a certificate of completion.

符合財団规定的上课数(不休息的人)，本财团将授予「结业证书」。

※場所 地点 Location

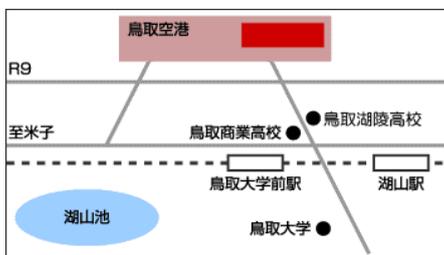
回	日程	10:00~12:30 ゼロ・A①クラス	13:00~16:10 A②・B・Cクラス	13:00~16:00 子ども日本語コース	回	日程	10:00~12:30 ゼロ・A①	13:00~16:10 A②・B・Cクラス	13:00~16:00 子ども日本語コース
1	9/3	鳥取県国際交流財団 TPIEF	お休みです	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	9	10/29	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
2	9/10	鳥取県国際交流財団 TPIEF	お休みです	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	10	11/5	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
3	9/17	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	11	11/12	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
4	9/24	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	12	11/19	タイムフェスティバルに参加します		
5	10/1	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	13	11/26	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
6	10/8	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	14	12/3	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
7	10/15	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 研修室・視覚教材室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	15	12/10	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室
8	10/22	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室	16	12/17	鳥取県国際交流財団 TPIEF	こうれいしやふくしせんたー 高齢者福祉センター 2かいだいはかいまじつ 2階 第3会議室	さざんか 会館 3かいぼらんでいあしつ 3階 ボランティア室

申込み・お問い合わせは 〒680-0947 鳥取市湖山町西 4-110-5 鳥取空港国際会館1階 公益財団法人鳥取県国際交流財団 まで

For information, or to apply, contact: 1<sup>st</sup> floor, International Terminal, Tottori Airport4-110-5 Koyama-cho Nishi, Tottori-shi 680-0947

报名・询问 邮编 680-0947 鸟取市湖山町西 4-110-5 鸟取机场国际会馆 1楼

TEL 0857-31-5951 FAX 0857-31-5952 E-mail: tc@torisakyu.or.jp



会場図(鳥取県国際交流財団 TPIEF)



ral Interna